

**Paul's Epistle to the Colossians, Chapter 3, Greek Text – Westcott-Hort,
Interlinear English – G.T. Emery.**

3 Εἰ οὖν συνηγέρθητε τῷ Χριστῷ, τὰ ἄνω ζητεῖτε, οὗ
If therefore you were raised together with the Christ, the things above let you seek, where
ὁ Χριστός ἐστιν ἐν δεξιᾷ τοῦ θεοῦ καθήμενος·
the Christ is at right of the God sitting;

² τὰ ἄνω φρονεῖτε, μὴ τὰ ἐπὶ τῆς γῆς.
the things above let you regard, not the things upon the earth.

3 ἀπεθάνετε γὰρ, καὶ ἡ ζωὴ ὑμῶν κέκρυπται σὺν τῷ Χριστῷ ἐν τῷ θεῷ.
You died for, and the life of you has been hidden with the Christ in the God.

4 ὅταν ὁ Χριστὸς φανερωθῇ, ἡ ζωὴ ἡμῶν, τότε καὶ ὑμεῖς σὺν αὐτῷ
Whenever the Christ should be manifested, the life of us, at that time also you with him
φανερωθήσεσθε ἐν δόξῃ.
will be manifested in glory.

The Old and the New Lives

5 Νεκρώσατε οὖν τὰ μέλη τὰ ἐπὶ τῆς γῆς, πορνείαν, ἀκαθαρσίαν, πάθος,
Let you make dead therefore the members the upon the earth, fornication, uncleanness, lust,
ἐπιθυμίαν κακὴν, καὶ τὴν πλεονεξίαν, ἣτις ἐστὶν εἰδωλολατρία,
desire bad, and the covetousness, which is idolatry,

⁶ δι' ἃ ἔρχεται ἡ ὀργὴ τοῦ θεοῦ· [ἐπὶ τοὺς υἱοὺς τῆς ἀπειθείας].¹
because of which things comes the wrath of the God; [upon the sons of the disobedient];¹

7 ἐν οἷς καὶ ὑμεῖς περιεπατήσατε ποτε, ὅτε ἐζῆτε ἐν τούτοις·
in which also you walked formerly, when were living in them;

8 νυνὶ δὲ ἀπόθεσθε καὶ ὑμεῖς τὰ πάντα, ὀργὴν, θυμὸν, κακίαν, βλασφημίαν,
now but let you put aside also you the things all, wrath, anger, malice, blasphemy,
αἰσχρολογίαν ἐκ τοῦ στόματος ὑμῶν·
obscene speech² out of the mouth of you;

9 μὴ ψεύδεσθε εἰς ἀλλήλους, ἀπεκδυσάμενοι τὸν παλαιὸν ἄνθρωπον σὺν ταῖς πράξεσιν
not let you lie to one another, having put off³ the old man with the doings
αὐτοῦ,
of him,

¹⁰ καὶ ἐνδυσάμενοι τὸν νέον τὸν ἀνακαινούμενον εἰς ἐπίγνωσιν κατ' εἰκόνα τοῦ
and having put on the new the being renewed⁴ in precise knowledge after image of the
κτίσαντος αὐτόν,
having created him,

¹¹ ὅπου οὐκ ἐνὶ Ἑλλήν καὶ Ἰουδαῖος, περιτομὴ καὶ ἀκροβυστία, βάρβαρος, Σκύθης,
where not can be Greek and Jew, circumcision and uncircumcision, barbarian,⁵ Scythian,
δοῦλος, ἐλεύθερος, ἀλλὰ πάντα καὶ ἐν πᾶσιν Χριστός.
slave, freeborn, but all and in all Christ.

¹² Ἐνδύσασθε οὖν, ὡς ἐκλεκτοὶ τοῦ θεοῦ, ἅγιοι καὶ ἠγαπημένοι,
Let you put on therefore, as picked out of the God, holy and having been loved,

1 Included in C. Sinaiticus, C. Alexandrinus, C. Eph. Rescriptus.

2 αἰσχρολογία, n.f., obscene speech, foul speaking, - only here in the NT.

3 Also in 2:15.

4 Also in 2 Corinthians 4:16.

5 One who cannot speak Greek.

Paul's Epistle to the Colossians, Chapter 3, Greek Text – Westcott-Hort, Interlinear English – G.T. Emery.

σπλάγχνα οίκτιρμοῦ, χρηστότητα ταπεινοφροσύνην, πραύτητα μακροθυμίαν,
bowels⁶ of mercy, kindness, humility, meekness, long suffering,

¹³ ἀνεχόμενοι ἀλλήλων καὶ χαριζόμενοι ἑαυτοῖς ἕαν τις πρὸς τινα ἔχη
bearing with one another and forgiving yourselves if anyone with a certain should have
μομφήν· καθὼς καὶ ὁ κύριος ἔχαρισατο ὑμῖν, οὕτως καὶ ὑμεῖς·
a complaint;⁷ just as also the Lord forgave you, so also you;

¹⁴ ἐπὶ πᾶσιν δὲ τούτοις τὴν ἀγάπην, ὃ ἐστιν σύνδεσμος τῆς τελειότητος.
over all but these things the love, which is bond of the perfection.⁸

¹⁵ καὶ ἡ εἰρήνη τοῦ Χριστοῦ βραβευέτω ἐν ταῖς καρδίαις ὑμῶν, εἰς ἣν καὶ
And the peace of the Christ let rule⁹ in the hearts of you, into which also
ἐκλήθητε ἐν [ἐνὶ] σώματι· καὶ εὐχάριστοι γίνεσθε.
you were called in [one] body; and thankful¹⁰ let you be.

¹⁶ ὁ λόγος τοῦ Χριστοῦ ἐνοικείτω ἐν ὑμῖν πλουσίως, ἐν πάσῃ σοφίᾳ διδάσκοντες καὶ
The word of the Christ let dwell in you richly, in all wisdom teaching and
νουθετοῦντες ἑαυτοὺς ψαλμοῖς, ὕμνοις, ᾠδαῖς πνευματικαῖς ἐν χάριτι ᾄδοντες ἐν ταῖς
exhorting yourselves in psalms, hymns, songs spiritual in grace singing in the
καρδίαις ὑμῶν τῷ θεῷ·
hearts of you to the God;

¹⁷ καὶ πᾶν ὃ τι ἕαν ποιῆτε ἐν λόγῳ ἢ ἐν ἔργῳ, πάντα ἐν ὀνόματι κυρίου
and all which whatever if you may do in word or in work, all things in name of Lord
Ἰησοῦ, εὐχαριστοῦντες τῷ θεῷ πατρὶ δι' αὐτοῦ.
Jesus, giving thanks to the God Father through him.

Personal Relationships in the New Life

¹⁸ Αἱ γυναῖκες, ὑποτάσσεσθε τοῖς ἀνδράσιν, ὡς ἀνῆκεν ἐν κυρίῳ.
The wives, let you subordinate yourselves to the husbands, as is fitting in Lord.

¹⁹ Οἱ ἄνδρες, ἀγαπάτε τὰς γυναῖκας καὶ μὴ πικραίνεσθε πρὸς αὐτάς.
The husbands, let you love the wives and not let you be bitter unto them.

²⁰ Τὰ τέκνα, ὑπακούετε τοῖς γονεῦσιν κατὰ πάντα, τοῦτο γὰρ εὐάρεστον
The children, let you obey the parents in all things, this for well pleasing
ἐστὶν ἐν κυρίῳ.
is in Lord.

²¹ Οἱ πατέρες, μὴ ἐρεθίζετε τὰ τέκνα ὑμῶν, ἵνα μὴ ἀθυμῶσιν.
The fathers, not let you stir up¹¹ the children of you, that not they may be disheartened.¹²

²² Οἱ δούλοι, ὑπακούετε κατὰ πάντα τοῖς κατὰ σάρκα κυρίοις, μὴ ἐν
The slaves, let you obey in all things to the according to flesh lords, not in
ὀφθαλμοδουλίαις ὡς ἀνθρωπάρεσκοι, ἀλλ' ἐν ἀπλότῃ καρδίας φοβούμενοι τὸν κύριον.
eye service¹³ as men pleasers,¹⁴ but in openness of heart fearing the Lord.

²³ ὃ ἕαν ποιῆτε, ἐκ ψυχῆς ἐργάζεσθε, ὡς τῷ κυρίῳ καὶ οὐκ ἀνθρώποις,
Which if you should do, out of soul let you do, as to the Lord and not to men,

6 The bowels were regarded as the home of tender affections.

7 μομφήν, n.f., complaint, quarrel, blame, - only here in the NT.

8 Also in Hebrews 6:1.

9 βραβευέτω, v., rule, control, direct, present, active, imperative, - only here in the NT.

10 εὐχάριστοι, adj., thankful, - only here in the NT.

11 Also in 2 Corinthians 9:2.

12 ἀθυμῶσιν, v., discourage, dishearten, present, active, subjunctive, - only here in the NT.

13 That is when the lord is present.

14 That is toadies, those who ingratiate themselves.

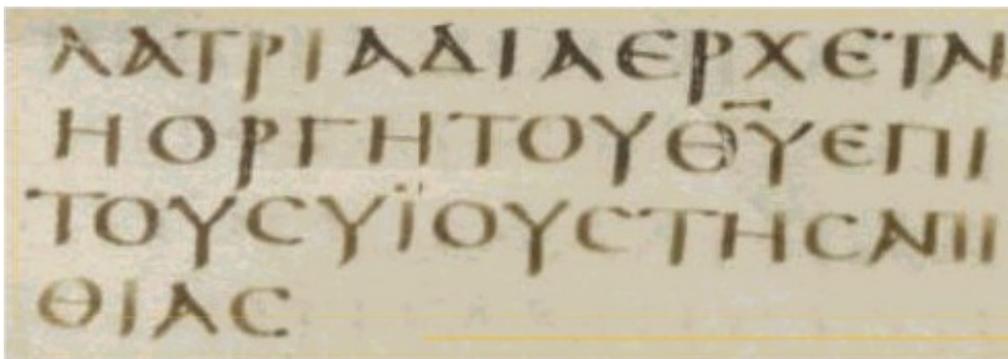
**Paul's Epistle to the Colossians, Chapter 3, Greek Text – Westcott-Hort,
Interlinear English – G.T. Emery.**

²⁴ εἰδότες ὅτι ἀπὸ κυρίου ἀπολήμψεσθε τὴν ἀνταπόδοσιν τῆς κληρονομίας.
having known that from Lord you will receive the reward¹⁵ of the inheritance.

τῷ κυρίῳ Χριστῷ δουλεύετε·

To Lord Christ you are enslaved;

²⁵ ὁ γὰρ ἀδικῶν κομίσεται ὃ ἠδίκησεν, καὶ οὐκ ἔστιν προσωποληψία.
the for wrong doing will receive which he wronged, and not is respect of persons.



Colossians 3:6 from the Codex Sinaiticus

ΛΑΤΡΙΑ ΔΙ Α ΕΡΧΕΤΑΙ

-latry because of which things comes

Η ΟΡΓΗ ΤΟΥ ΘΥ ΕΠΙ
the wrath of the God upon

ΤΟΥΣ ΥΙΟΥΣ ΤΗΣ ΑΠΕΙ
the sons of the dis-

ΘΕΙΑΣ
obedient

¹⁵ ἀνταπόδοσιν , n.f., reward, recompense, - only here in the NT.